

**AURORA®**

**AU 4092**

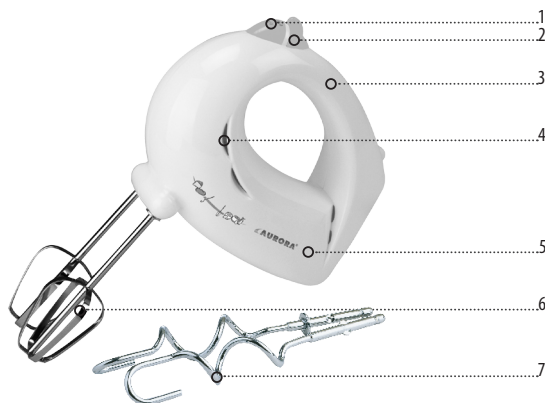


Electric

# HAND MIXER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)



## ENG Components identification

1. Release button nozzles
2. Speed switch
3. Handle
4. Airway hole
5. Body
6. Beating whisks
7. Dough hooks

## RUS Описание схемы прибора

1. Кнопка освобождения насадок
2. Переключатель скоростей
3. Ручка
4. Воздуховодное отверстие
5. Корпус
6. Насадки для взбивания
7. Насадки для замешивания

## UKR Опис схеми приладу

1. Кнопка звільнення насадок
2. Перемикач швидкостей
3. Ручка
4. Повітрявідвідний отвір
5. Корпус
6. Насадки для збивання
7. Насадки для замішування

## POL Opis schematu urządzenia

1. Przycisk zwalniający nasadki
2. Przełącznik prędkości
3. Uchwyt
4. Otwór powietrzny
5. Obudowa
6. Nasadka do ubijania
7. Nasadka do mieszania

## LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Antgalių atjungimo mygtukas
2. Greitis jungiklis
3. Rankena
4. Kvėpavimo takų skylė
5. Būsto
6. Plakimo antgalis
7. Minkymo antgalis

## LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Uzgaļa atbrīvošanas poga
2. Ātruma slēdzis
3. Rokturis
4. Elpcelņu caurums
5. Mājoķļu
6. Uzgalis putošanai
7. Uzgalis maisīšanai

## EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Nupp otsakute vabastamise jaoks
2. Kiiruse
3. Käepide
4. Hingamisteede auk
5. Eluase
6. Otsak vahustamise jaoks
7. Otsak segamise jaoks

## RO/MD Schema descriere produs

1. Buton de eliberare duză
2. Comutator de viteză
3. Mâner
4. Orificii de ventilare
5. Carcasă
6. Duze pentru bătut
7. Duze pentru amestecare

## HUN Készülék áramkörének leírása

1. Keverőszár kioldó gomb
2. Sebességfokozat beállító gomb
3. Fogantyú
4. Légvezető nyílás
5. Test
6. Habverő szár
7. Keverő szár

## CZE Popis okruhu zařízení

1. Tlačítko uvolnění nastavce
2. Přepínač rychlosti
3. Držadlo
4. Ovzdušňovací otvor
5. Těleso
6. Šlehací metla
7. Nastavec ke zpracování těsta

## SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60Hz
Motor	150 W
Max. power	250 W

## CONTENT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ \ ZAWARTOŚĆ \ TURINYS \ SATURS \ SISU \ CONȚINUT \ TARTALOM \ OBSAHU

## COMPONENTS IDENTIFICATION \ ОПИСАНИЕ \ ОПИС \ OPIS \ APRAŠYMAS \ APRAKSTS \ KIRJELDUS \ DESCRIERE \

LEÍRÁS \ POPIS	2
ENGLISH	3
РУССКИЙ	4
УКРАЇНСЬКА	5
POLSKI	6
LIETUVOS	7
LATVIJAS	8
EESTI KEEL	9
ROMÂNESC	10
MAGYAR	11
ČESKY	12

## SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. The product is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or if they have no experience or knowledge, if they are not controlled or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **AT-**

## BEFORE FIRST USE

Remove the product from its packaging and remove all packaging materials. All removable parts that will come into contact with products (except the body), wash with warm water and detergent, dry thoroughly before assembly.

## EXPLOITATION

Before installing attachments, make sure that the power plug is not plugged into the outlet. Before using the product, make sure that the nozzles are installed correctly and fixed. Before connecting the mixer to the mains, make sure that the speed selector is in the "0" position. Plug the power cord into an electrical outlet. Immerse the

## CLEANING AND CARE

Move the switch to the "0" position. Make sure the motor is fully stopped. Unplug this product from the wall outlet. To remove attachments, hold them by pressing the release button. Wash all the parts in contact with the products, warm water with a neutral

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для при-

**TENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. Do not touch the moving parts of the product. Do not overload the product with products. Use only the attachments that come with the kit. Take care that no foreign objects or liquids enter the ventilation openings. **ATTENTION!** Do not install and, at the same time, do not use a whisk for whipping and a kneading kneading dough. **ATTENTION!** Do not use enameled pots for beating and stirring. The maximum permissible continuous operation time is no more than 2 minutes with a mandatory break of at least 3 minutes. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

set nozzles in the container with the ingredients. Using the switch, set the required rotation speed of the nozzles. During operation, do not obstruct the ventilation openings on the side panels.

detergent. After, wipe the metal parts with a dry cloth. Do not immerse the mixer body in water. Wipe it with a damp cloth. Do not wash metal parts in the dishwasher! Do not use abrasive or chemical cleaners.

ведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. Изделие не предназначено для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а также при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем либо не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей.

Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетовому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. Не перегружайте изделие продуктами. Используйте только те насадки, которые входят в комплект. Следите за тем, чтобы в вентиляционные

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките изделие из упаковки и удалите все упаковочные материалы. Все съёмные детали, которые будут соприкасаться с продуктами (кроме корпуса), вымойте теплой водой с моющим средством, перед сборкой тщательно просушите.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед установкой насадок, убедитесь, что вилка сетевого шнура не подключена к розетке. Перед использованием изделия убедитесь, что насадки установлены правильно и зафиксированы. Перед подключением миксера к сети, убедитесь в том, что переключатель скоростей расположен в положении «0». Подключите сетевой шнур к электросети. Погрузите установленные насадки

## ЧИСТКА И УХОД

Переведите переключатель в положение «0». Удостоверьтесь, что мотор полностью остановился. Отключите изделие от электросети. Для извлечения насадок, придерживая их, нажмите на кнопку освобождения насадок. Вымойте все детали, соприкасавшиеся с продуктами, теплой водой с нейтральным моющим

отверстия не попадали посторонние предметы и жидкости. **ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте и одновременно не используйте венчик для взбивания и насадку для замеса теста. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте для взбивания и перемешивания эмалированную посуду. Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 2-х минут с обязательными перерывом не менее 3-х минут. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

в емкость с ингредиентами. При помощи переключателя, установите необходимую скорость вращения насадок. Во время работы, ничем не перекрывайте вентиляционные отверстия на боковых панелях.

средством. После, вытрите металлические части сухой тканью. Не погружайте корпус миксера в воду. Протрите его влажной тканью. Не рекомендуется мыть металлические детали в посудомоечной машине! Не применяйте абразивные и химические чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.



Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути пошкоджень при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до пошкоджень виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чистенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для введення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Виріб не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, а також при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання виробу особою, відповідальною за їх безпеку. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. ЗА-

ГРОЗА ЗАДУХИ! **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабелів живлення і до місця підключення кабелів живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокими руками. **УВАГА!** Викликайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чистенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. Не торкайтеся до рухомих частин виробу. Не перевантажуйте виріб продуктами. Використовуйте тільки ті насадки, які входять в комплект. Слідкуйте за тим, щоб в вентиляційні отвори не потрапляли сторонні предмети і рідини. **УВАГА!** Не встановлюйте і одночасно не використовуйте вінички для збивання і насадку для замісу тіста. **УВАГА!** Не використовуйте для збивання і перемішування емальований посуд. Максимально допустимий час безперервної роботи - не більше 2-х хвилин з обов'язковою перервою не менше 3-х хвилин. Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для встановлення пристрою зверніться до фахівця.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Вийміть виріб з упаковки і видаліть всі пакувальні матеріали. Всі з'ємні деталі, які будуть торкатися продуктів (крім корпусу), вийміть теплою водою з мючим засобом, перед складанням ретельно просушіть.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед установкою насадок, переконайтеся, що вилка кабеля живлення не підключена до розетки. Перед початком використання виробу переконайтеся, що насадки встановлені правильно і зафіксовані. Перед підключенням міксера до мережі, переконайтеся в тому, що перемикач швидкостей розташований в положенні «0». Підключіть шнур живлення до електромережі.

## ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Переведіть перемикач в положення «0». Переконайтеся, що мотор повністю зупинився. Вимкніть виріб від електромережі. Для вилучення насадок, притримуючи їх, натисніть на кнопку звільнення насадок. Вимийте всі деталі, які торкаються продуктів, теплою водою з нейтральним миючим засобом. Після, витріть

занурте встановлені насадки в ємність з інгредієнтами. За допомогою перемикача встановіть необхідну швидкість обертання насадок. Під час роботи нічим не перекривайте вентиляційні отвори на бокових панелях.

металеві частини сухою тканиною. Не занурюйте корпус міксера в воду. Протирайте його вологою тканиною. Не рекомендується мити металеві деталі в посудомийній машині! Не застосовуйте абразивні і хімічні засоби для чищення.

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Іх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważaj na poniższą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaszкодzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, podczas gdy jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączania wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub z ograniczoną wrażliwością, a także w przypadku, gdy nie posiadają one doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie są one pod kontrolą bądź nie zostały one poinstruowane o użyciu urządzenia przez osobę, odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBIEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. Nie dotykaj żadnych ruchomych części wyrobu. Nie przeciążaj urządzenia produktami. Używaj tylko tych nasadek, które wchodzi w skład zestawu. Zwracaj uwagę na to, aby do otworów wentylacyjnych nie przedostały się przedmioty postronne i płyny. **UWAGA!** Nie zakładaj i nie używaj jednocześnie trzepaczki do ubijania i nasadki do mieszania ciasta. **UWAGA!** Nie używaj do ubijania i mieszania naczyń emaliowanych. Maksymalnie dopuszczalny czas ciągłej pracy – nie więcej niż 2 minuty z obowiązkową przerwą nie krótszą niż 3 minuty. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wymyj wyrób z opakowania i usuń wszystkie materiały opakunkowe. Wszystkie części zdejmowane, które będą miały kontakt z artykułami żywnościowymi (oprócz korpusu), wymyj ciepłą wodą ze środkiem do mycia, przed składaniem dokładnie wysusz.

## UŻYTKOWANIE

Przed zainstalowaniem nasadek, upewnij się, że wtyczka przewodu sieciowego nie jest włączona do gniazda. Przed użyciem wyrobu upewnij się, że nasadki są zainstalowane prawidłowo i zabezpieczone. Przed podłączeniem miksera do sieci, upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „0”. Podłącz przewód sieciowy do sieci elek-

trycznej. Zanurz zainstalowane nasadki w pojemniku ze składnikami. Za pomocą przełącznika wybierz pożądaną prędkość obrotów nasadek. Podczas pracy nie przesłaniaj otworów wentylacyjnych na panelach bocznych.

## CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Przełącz przełącznik do pozycji „0”. Upewnij się, że silnik całkowicie zatrzymał się. Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. W celu wyjęcia nasadek, przyciskając, nacisnij przycisk zwolnienia nasadek. Wymyj wszystkie części, które miały kontakt z produktami ciepłą wodą z obojętnym środkiem do mycia. Następnie wytrzyj części

metalowe suchą ścierką. Nie zanurzaj korpusu miksera w wodzie. Przecieraj go wilgotną szmatką. Nie jest zalecane mycie w zmywarce części metalowych! Nie używaj ściernych i chemicznych środków czyszczących.

## PRZECZYSZCZANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.



Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby i zapobiec ewentualnemu negatywnemu sro, oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

## SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas nesikirta komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada į atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nenaudokite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais arba turintiems per mažai patirties bei žinių, nebent juos prižiūrėtų ar apmokytų naudotis prietaisu už jų saugą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priėdų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite

gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenys, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsileipsojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jau nesniems nei 8 metai vaikams neleidkite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Neleiskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisas nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą jungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. Nesilieskite prie judančių prietaiso dalių. Nemaikykite per didelio produkto kiekio. Naudokite tik komplekte pateikiamus antgalius. Stebėkite, kad į ventiliacines prietaiso angas nepatektų pašaliniai objektai arba skysčiai. **DĖMESIO!** Neįstatykite ir vienu metu nenaudokite skirtingų (minkymo ir plakimo) antgalių. **DĖMESIO!** Minkymo ir plakimo nenaudokite emaliuotų indų. Didžiausia leistina nepertraukiamo veikimo trukmė neturi viršyti 2 min. Po to būtinai turi būti daroma ne trumpesnė nei 3 minučių pertrauka. **DĖMESIO!** Papildomas saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

## PRIEŠ NAUDODAMI PIRMĄ KARTĄ

Išimkite prietaisą iš pakuotės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Visas nuimamas dalis, kurios liesis su maistu (išskyrus prietaiso korpusą), nuplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu, prieš surinkimą gerai išdžiovinkite.

## NAUDOJIMAS

Prieš įstatydami antgalius įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas nėra jungtas į elektros maitinimo tinklo lizdą. Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad antgaliai tinkamai įstatyti ir užfiksuoti. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros maitinimo tinklo, įsitikinkite, kad greičio perjungiklis yra padėtyje „0“. Maitinimo laidą prijunkite prie elektros

tinklo. Įstatytus antgalius panardinkite į indą su ruošiamais produktais. Naudodami greičio jungiklį, nustatykite reikiamą antgalį sukimosi greičiui. Prietaiso veikimo metu negalima uždengti jo šonuose esančių ventiliacijos angų.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Jungiklį perstatykite į padėtį „0“. Įsitikinkite, kad variklis visiškai sustojęs. Prietaisą atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kad nuimtumėte antgalius, juos prilaikydami paspauskite antgalį atkabinimo mygtuką. Visas su produktais besiliečiusias prietaiso dalis nuplaukite šiltame vandenyje, nau-

dokite neutralų ploviklį. Po to metalines prietaiso dalis sausai nušluostykite. Plaktuvo korpuso negalima panardinti į vandenį. Nuvalkykite į drėgna šluoste. Metalinių plaktuvo dalių plauti indaplovėje nerekomenduojama! Nenaudokite abrazyvinių arba stiprių cheminių valiklių.

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdysite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Ant gaminio ir pakuotės nurodytas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su būtinėmis atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius išteklius ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

## DROŠIBAS PASĄKUMI

Pirmos įerices izmantosanas uzmanigi izlasiet šo instrukciju, kai izvairitos no birmis jermies. Pirmis ierices islesgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlīmēs, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantot ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantojot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesasaras ar asām mēbeļu

malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojot ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu uz netīriet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, ja to ieslēgtu, izmantot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. Ierici nav ieteicams izmantot personām, kuru fiziskās un garīgās spējas ir pazeminātas, kā arī ja personām nav zināšanu vai pieredzes ierices izmantošanā, ja vien tās neatrodas personas, kura ir atbildīga par to drošību, kontrolē vai ir instrūtas par izstrādājuma lietošanu. Nelaijiet bērniem rotaļlātes ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaijiet bērniem rotaļlātes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi.

**NOSMAKŠANAS RISKS! UZMANĪBUI!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBUI!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcības spēju. **UZMANĪBUI!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstosīgu vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītnij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBUI!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atradusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBUI!** Neaizskariet vadu un kontaktakšas ar slapjām rokām. **UZMANĪBUI!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci

neizmantojat. Pievienojot ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. Nepieskarieties izstrādājuma kustīgajām daļām. Nevietojiet ierīci pārāk daudz pārtikas produktu. Izmantojiet tikai tos uzgāļus, kuri ir iekļauti komplektā. Pārļieciniet, ka gaisa padeves atveres nav svešķermeņu vai šķidrums. **UZMANĪBUI!** Vienlaikus neuzstādiet un neizmantojiet putotāju un uzgāli miklas micīšanai. **UZMANĪBUI!** Nelietojiet ierīci putošānai un maisīšanai traukos ar emaljās pārklājumu. Maksimālais nepārtrauktas darbības laiks – ne vairāk kā 2 minūtes ar pārtraukumu vismaz 3 minūšu garumā. **UZMANĪBUI!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Izņemiet ierīci no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus. Visas noņemamās detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku (izņemot korpusu), jānomazgā ar siltu ūdeni un mazgāšanas līdzekli. Pirms montāžas detaļas rūpīgi nosusinot.

## LIETOŠANA

Pirms uzgāļu uzstādīšanas, pārļieciniet, ka strāvas vads nav pievienots. Pirms produkta lietošanas, pārļieciniet, ka uzgāļi ir pareizi uzstādīti un stingri piespiesti. Pirms miksera pievienošanas elektrotīklam, pārļieciniet, ka "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzis ir pozīcijā "0". Iespraudiet strāvas vadu elektrības kontaktlīdžā. Ie-

gremdējiet uzstādīto uzgāli traukā ar sastāvdaļām. Ar "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzi iestatiet nepieciešamo uzgāļa griešanās ātrumu. Darba gaitā nebloķējiet gaisa padeves atveres, kas atrodas ierīces sānos.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Novietojiet "ieslēgšanas/izslēgšanas" slēdzi pozīcijā "0". Pārļieciniet, ka motors ir pilnībā beidzis darbību. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Lai noņemtu uzgāļus, turiet tos un nospiediet uzgāļa atbrīvošanai paredzēto pogu. Mazgājiet visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku,

ar siltu ūdeni un neitrālu mazgāšanas līdzekli. Pēc tam metāla daļas noslaukiet ar sausu drānu. Neiegremdējiet mikseri ūdenī. Noslaukiet to ar mitru drānu. Nav ieteicams metāla daļas mazgāt trauku mazgājamā mašīnā! Neizmantojiet abrazīvus vai ķīmiskās tīrīšanas līdzekļus.

## GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārļiecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.



Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciāli negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

## OHUTUSMEETMED

Enne seadmē kasutamist lugege tāhelepanelikut läbi käesolev juhend, et vältida rikete tekete kasutamise ajal. Enne seadmē elektrivõrkude ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektne kasutamine võib tuua kaasa seadmē rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasutaja tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet köögivalamu vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seade ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrkude ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tulleid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seade mitte milligi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldiseisva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele, kellel on vähenenud kehalised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub selleks vastav kogemus ja teadmised ning kui neil puudub järelevalve ja juhendamine isiku poolt, kes vastutab nende turvalisuse eest. Ärge lubage lastel seadet mänguasjana kasutada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvat lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüetüleenist pakenditega või pakketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töö-

tava seadmē läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainetega ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidri, samuti muude küttekehade lähedusse. Ärge lubage seadmē sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpus, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadmē töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablit ega toitekaabli pistikut kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhuil, kui Te seade ei kasuta. Seadme elektrivõrkude ühendamisel ärge kasutage adapterit. Ärge puudutage seadmē liikuvaid osi. Ärge koormake seadet toiduainetega üle. Kasutage ainult neid otsakuid, mis kuuluvad komplekti. Jälgige, et ventilatsioonivõlvades ei satuks kõvalisid esemeid või vedelikku. **TÄHELEPANU!** Ärge paigaldage ega kasutage samaaegselt viisilist vahustamist jaoks ja otsakut taigna segamiseks jaoks. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage vahustamise ega taigna segamise jaoks emailleeritud toidunõusid. Maksimaalselt lubatav aeg katkematuks töötamiseks – mitte rohkem kui 2 minutit koos kohustusliku pausiga mitte vähem kui 3 minutit. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovime elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitses, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.

## ENNE ESMAKORDESET KASUTAMIST

Võtke seade pakendist välja ja eemaldage kõik pakkematerjalid. Kõik eemaldatavad detailid, mis hakkavad toiduainetega kokku puutuma (väljaarvatud eest), peske puhtaks sooja vee ja pesemisvahendiga, enne seadmē kokkupanemist toiduainetega puhtajalikut.



## EKSPLOATATSIOON

Enne otsakute paigaldamist veenduge, et võrgukaabli pistik ei oleks seinakontakti ühendatud. Enne seadme kasutamist veenduge, et otsakud on õigesti paigaldatud ja fikseeritud. Enne mikseri võrku ühendamist veenduge selles, et kiiruste vahetamise lüliti on asendis „0“. Ühendage toitekaabel elektrivõrku. Pistke paigaldatud otsakud

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Viige kiiruste vahetamise lüliti asendisse „0“. Veenduge, et mootor on täielikult seisma jäänud. Ühendage seade elektrivõrgust lahti. Otsakute eemaldamiseks hoidke neist kinni ja vajutage otsakute vabastamise nupule. Peske kõik detailid, mis puutusid kokku toiduainetega, puhtaks

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.



Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuorganite poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millesid võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjel.

## MÄSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicați pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defecțarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lavoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. Dispozitivul nu este prevăzut a fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzitive sau mintale reduce, precum și în cazul persoanelor care nu posedă experiență și cunoștințele necesare, dacă nu se află sub supraveghere sau nu sunt instruiți în privința utilizării dispozitivului de către o persoană, responsabilă de securitatea lor. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare.

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Scoateți articolul din ambalaj și înlăturați toate materialele de ambalare. Spălați cu apă caldă cu detergent de spălat vase toate elementele detașabile, ce vor intra în contact cu produsele (cu excepția carcasei) și înainte de asamblare uscați-le minuțios.

## EXPLOATAREA

Înainte de a instala duzele, asigurați-vă că furca cablului de alimentare nu este conectată în priză. Înainte de a exploata articolul verificați dacă duzele sunt instalate și fixate corect. Înainte de a conecta mixerul la rețeaua electrică, asigurați-vă că comutatorul de viteză se află în poziția «0». Cuplați cablul de alimentare la rețeaua de curent

## CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA

Plasați comutatorul în poziția «0». Încredințați-vă că motorul s-a oprit complet. Deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Pentru scoaterea duzelor, ținându-le să nu cadă, apăsați butonul pentru deblocarea duzelor. Spălați toate elementele, ce au fost în contact cu produsele, cu apă caldă

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compar-timentului CURĂȚAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.



Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

koostisosadega anumasse. Kiiruste vahetamise lüliti abil seadistage otsakute pöörlemiseks vajalik kiirus. Töötamise ajal ärge katke mitte millegagi kinni ventilatsiooniavasid külgmistel paneelidel.

sooja vee ja neutraalse pesemisevahendiga. Pärast kuivatage metallist osad kuiva lapiga. Ärge kastke mikseri korpusi vette. Pühkige see puhtaks niiske lapiga. Ei ole soovitatav pesta metallist detaile nõudepesu-masinas! Ärge kasutage abrasiivseid ega keemilisi puhastusvahendeid.

**PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. Nu vă atingeți de elementele mobile ale articolului. Nu supraincălcați articolul cu produse. Folosiți doar acele duze, care intră în set. Aveți grijă ca în orificiile de ventilație să nu pătrundă obiecte străine și lichide. **ATENȚIE!** Nu fixați și nu folosiți în același timp duza de bătut și duza de amestecat alături. **ATENȚIE!** Nu folosiți pentru bătut și amestecat vase emailate. Timpul maximal admisibil de lucru continuu – cel mult 2 minute cu întrerupere obligatorie de cel puțin 3 minute. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

electric. Afundați duzele instalate în vasul cu ingrediente. Cu ajutorul comutatorului, setați viteza necesară de rotație a duzelor. În timpul lucrului, nu blocați cu nimic orificiile de ventilație de pe părțile laterale.

cu un detergent neutru de spălat vase. Apoi, ștergeți părțile metalice cu o cârpă uscată. Nu afundați carcasa mixerului în apă. Ștergeți-o cu o cârpă umedă. Nu se recomandă de spălat elementele metalice în mașina de spălat vase! Nu folosiți substanțe abrazive și chimice de curățare.



## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezése előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helyiségben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésen soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! Fogyatékos személyek, illetve megfelelő tapasztalattal nem rendelkező egyének a berendezést csak folyamatos ellenőrzés alatt használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon

személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik Öket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 év alatti gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak közvetlenül a villásdugóval végezze! Ne érjen a mozgó alkatrészekhez! Ne terhelje túl a gépet! Csak a gyári kiegészítőket használja! Figyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások szabadon maradjanak, azokba ne kerüljön szennyeződés, nedvesség. **FIGYELEM!** Győzzön meg, hogy a készülék különféle keverőszárakat! **FIGYELEM!** Zománcozott edényben ne használja a keverő és habverő szárakat! A folyamatos használat maximum 2 perc lehet. Utána tartsa 3 perc szünetet. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el a csomagolás anyagait, a tartozékokat mossa el, kivéve a géptestet. Összeszerelés előtt szárítsa meg az alkatrészeket.

## HASZNÁLAT

A kiegészítő használat előtt győződjön meg róla, hogy a gép áramtalanítva legyen. Helyezze fel a használni kívánt kiegészítőt, rögzítse azt megfelelően. A hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen, „0”. Merítse a keverendő anyagba a keverő, vagy habverő szárát, ezután

indítsa el a gépet. Szabályozza a forgási sebességet a kívánt munkafolyamatnak megfelelően. Figyeljen rá, hogy a ventilációs nyílások a gép két oldalán, szabadon maradjanak az egész munkafolyamat ideje alatt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg a forgás teljesen megáll. Áramtalanítsa azt. A keverőszárak eltávolításához nyomja meg a kioldó gombot. Mossa el alaposan a tartozékokat. Használjon melegvizet és semleges tisztítószert. Ezután törölje szárazra. A készüléket ne merít-

se vízbe, vagy más folyadékba, Nedves ruhával takarítsa. Ne használjon mosogatógépet a tartozékokhoz és a géphez sem! Kerülje maró hatású, karistoló anyagok, hegyes, éles tárgyak használatát.

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.



Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál. A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

## BEZPECSNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametřům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahejte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavínejte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externích časovačů nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. Spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo pokud nemají žádné zkušenosti nebo znalosti, nejsou-li kontrolovány nebo poučeny o používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI. POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0 ° C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokryma rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. Nedotýkejte se pohyblivých částí výrobku. Výrobek nepřebízejte produkty. Používejte pouze nastavec dodané se sadou. Dbajte na to, aby do ventilačních otvorů nevnikly cizí předměty ani kapaliny.

**POZOR!** Neinstalujte a současně nepoužívejte hnětací hak a nastavce ke zpracování těsta. **POZOR!** Nepoužívejte smaltované hrnce pro bouchání a míchání. Maximální dovolená nepřetržitá doba provozu ne víc než 2 minuty s povinnou přestávkou nejméně 3 minuty.

**POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové materiály. Všechny odnímatelné díly, které přicházejí do styku s výrobky (kromě těla), umyjte teplou vodou a mycím prostředkem, důkladně osušte před montáží.

## PROVOZ

Před instalací nastavce se zjistěte, že síťová zástrčka není zapojena do zásuvky. Před připojením mixeru k síti se zjistěte, že nastaveče jsou správně a pevně instalovány. Před připojením mixeru k síti se zjistěte, že přepínač rychlosti je umístěn v poloze «0». Zapojte napájecí kabel

do elektrické zásuvky. Ponořte instalované nastaveče do nádobí s ingredienty. Pomocí přepínače nastavte požadovanou rychlost otáčení nastavců. V průběhu provozu ničím neblokujte ventilační otvory na bočních panelech.

## ČISTĚNÍ A PÉČE

Přesuňte přepínač do polohy „0“. Zkontrolujte, zda je motor zcela zastaven. Odpojte výrobek od elektrické sítě. Pro vyjmutí nastavce, držte je, stiskněte uvolňovací tlačítko nastavce. Umyjte všechny součásti, které přicházejí do kontaktu s výrobkem, teplou vodou a

neutrálním čistícím prostředkem. Poté utřete kovové části suchým hadříkem. Neponořujte tělo mixeru do vody. Otríte ho vlhkým hadříkem. Důkladně oplachněte kovové součásti v myčce nádobí! Nepoužívejte abrazivní či chemické čističe.

## SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.



Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.